

F.P.JOURNE

Invenit et Fecit

在 *élégante* 面世 10 週年之際，François-Paul Journe 為向他的摯友兼 Montres Journe SA 聯合創始人 Serge Cukrowicz 致敬，隆重推出 Gino's Dream。



Serge Cukrowicz：一位充滿熱情和極具個性的人物

日內瓦 · 2024 年 4 月 8 日 - 在製表世界裏，某些名字在業界會引起特別強烈的共鳴，而外號為 Gino 的 Serge Cukrowicz 便正正是這樣的一位傳奇人物。

Gino 在 1959 年 6 月 20 日於比利時安特衛普出生，是著名鑽石經銷商 Sammy Cukrowicz 的兒子。一枚父親所送贈的 Flik Flak 腕表令 Gino 從小就對製表產生了濃厚的興趣。長大後，他於 1987 年與合夥人共同創立了一家名叫 Ginotti Jewelers 的精品店，更笑稱自己為「CET」（Chief Executive Timekeeper 時計總監）。

Gino 喜歡與眾不同，他偏愛鮮豔的色彩和標奇立異的服飾。為了突出其個性，他把他的 *élégante* 腕表配以亮眼的鮮黃色橡膠表帶，並佩戴大量飾物，包括他標誌性的鑽石耳環。華麗的衣著風格使他不論在哪裡都是眾所矚目的焦點，而這亦反映了他活潑多彩、充滿激情的生活態度。

Gino 以坦率和幽默而聞名，他善於與收藏家、同事或朋友等各色各樣的人士建立真誠友好的關係。他勇於分享自己的觀點，而且尤其欣賞和重視獨立製表師的創新能力、真實性和創造力，並尊重那些拒絕平凡的工匠所作出的獨特貢獻。

在 90 年代初的巴塞爾國際鐘表珠寶展上，Gino 偶然看到 François-Paul Journe 佩戴著他所製作的第一枚陀飛輪腕表，並一眼就看出了這件非凡之作背後的天才巧思；即使最後他並沒成功購得該腕表，但這次二人的會面標誌著一段友誼的開始，同時也是長久合作的開端。

在 1999 年推出首款陀飛輪腕表 Tourbillon Souverain 後，Gino、François-Paul Journe 及 Philippe Rabin 三人共同創立了 Montres Journe SA，他們的管理策略以共同決策為基礎，並有系統地將盈利再投資於公司。而 Gino 豐富的營商經驗、廣闊的人脈和無比的熱情對品牌往後的發展和擴張發揮了重大作用。

多年來他們穿梭世界各地，包括遠赴東京和香港主持專賣店開幕典禮、飛往中東出席新聞發佈會、到美國參與路演活動等，一同經歷了無數精彩難忘的旅程和歷險。

一直以來，Gino 與 François-Paul Journe 互相信任，他們兩人的友情經得起各種考驗。Gino 堅定不移的支持讓 François-Paul Journe 能夠不受拘束地實現他對當代製表業的願景，全心全力創製一枚又一枚獨步表壇的經典時計，並與鐘表科學的黃金時代緊密地聯繫在一起。當 Gino 被問到對 F.P.Journe 的夢想是什麼時，他回答：「就是協助 François-Paul Journe 實現他的夢想。」

2021 年 5 月 6 日 Gino 在妻子 Radhi、女兒 Gina 和兒子 Dylan，以及繼子肖恩 Shawn 和 Zane 的陪伴下於新加坡逝世。François-Paul Journe 在痛失摯友後寫道：「儘管我們感到悲傷，我們仍很高興認識了這個優秀而快樂的人。我為那些不認識他的人感到難過！」

élégante Gino's Dream



這枚耀眼繽紛的élégante Gino's Dream 與 Gino 多彩多姿的個性互相呼應，是 François-Paul Journe 為了紀念摯友而精心設計的腕表。François-Paul Journe 以 Gino 充滿活力的氣質為靈感，在élégante 的表圈鑲嵌 52 顆漸層彩虹色調的長方形切割微晶玻璃石，搭配奪目的亮黃色表帶，並以他的名字為腕表命名。

表圈的製作體現了 F.P.Journe 旗下表殼廠 Boîtiers de Genève 的精湛工藝。每顆微晶玻璃石的顏色都經過 François-Paul Journe 嚴格挑選，以營造和諧優美的漸層色調，然後由工匠以百分之一毫米的精度進行鑲嵌，完美排列的寶石折射出璀璨光芒，呈現自然流暢的視覺效果。

élégante Gino's Dream 採用全夜光表盤，確保腕表在黑暗中依然清晰易讀。全夜光表盤由 F.P.Journe 旗下的表盤廠 Cadraniers de Genève 製作，繼初期研發的白色表盤後，現在亦推出了黑色版本。腕表的 48 毫米扁平酒桶形表殼以鈦金屬打造，令腕表更輕盈耐用。élégante Gino's Dream 另備有炭灰色的 Titalyt® 版本，其表殼經過等離子氧化技術處理，在 élégante by F.P.Journe 系列中獨樹一格。élégante 外型時尚百搭，不論是輕鬆休閒或是優雅正裝等各種造型均能完美搭配，滿足不同衣著風格。

élégante Gino's Dream 的動力源自於一個已經面世 10 年的製表概念。經過長達 8 年的研發，F.P.Journe 在 2014 年推出了革命性的 1210 型電子機械式機芯，它具備暫停時間顯示和重新啟動的功能，實現了所有製表師的終極夢想。倘若腕表處於靜止的狀態，它便會於 35 分鐘後自動進入備用模式以節省能量。當位於 4:30 位置的動力感應裝置感應到活動時，腕表便會自動恢復運行，指針亦會以最短路徑轉動——即以順時針或逆時針方向轉動至正確的時間。這設計能減省腕表的動力消耗，在日常使用的情況下可自主運行 8 至 10 年，若長期處於備用模式則可運行長達 18 年。

機芯內的所有機械零件均在 F.P.Journe 製表工作坊內根據自家嚴謹的品質及打磨裝飾標準製造而成；至於電子部分則在瑞士設計，當中包括一個按照獨特規格開發的微型處理器。機芯的印刷電路板線路特別鍍上了玫瑰金，使其更顯精緻，讓人不禁聯想到 Classique 系列的 18K 玫瑰金機械機芯。

élégante 的設計理念與 F.P.Journe 的價值觀一致，同樣是要實現傳統與創新之間的平衡。倘若電子科學早於十八世紀時已經存在，當時的製表大師們無疑會利用它來提升時計的精確度。本著這種精神，François-Paul Journe 在尊重高級製表規範的同時，亦會使用現代科技，就如 élégante 的機芯般，其先進創新的零件代表著連接過去與未來的橋樑。

élégante Gino's Dream 不單單是一枚腕表，它更代表著對一位在 F.P.Journe 留下熱情印記的人所致以的最崇高敬意。François-Paul Journe 見證了兩人真摯的友誼、合作無間的歲月，以及共同對卓越的熱切追求，他會永遠懷念這位摯友。透過這款新的作品，Gino 將繼續綻放彩虹般的絢麗光芒。

技術規格_élégante Gino's Dream

機芯_	機芯編號1210 電子機械式 專利雙轉子馬達 專用處理器，擁有特定功能及低耗能性 石英頻率：32,768 Hz		
機芯尺寸_	整體直徑：	28.5 x 28.3 毫米	
	機芯直徑：	27.9 x 27.7 毫米	
	整體厚度：	3.13 毫米	
	主把芯高度：	1.10 毫米	
	把芯螺紋直徑：	S 0.90 毫米	
特點_	腕表會於靜止35分鐘後自動進入備用模式 戴上腕表後，腕表會隨著手腕的活動而重新啟動，自動設定並顯示正確時間 動力感應擺陀可見於表盤上 兩段式表冠		
主要特徵_	於表冠位置2調校時間 當表冠拉出至位置2，秒針會處於停秒狀態		
動力儲備_	日常使用：	8-10年	
	備用狀態：	18年	
各項顯示_	小時及分鐘設於表盤中央 小秒針設於6:00位置		
表盤_	表盤內圈為全夜光表盤，白色或黑色 表盤外圈精鋼部分以螺絲固定		
打磨裝飾_	4N金機芯 電池夾板飾以雕刻裝飾 日內瓦波紋 螺絲頂部經打磨和倒角處理 卡鉗末端經打磨修飾		
零件數目_	寶石：	18	
	機芯，不連表盤：	132	
表殼_	扁平酒桶形 (Flat Tortue®)，鈦金屬或Titalyt®：	48.0 x 40.0 毫米	
	整體厚度：	7.35 毫米	
	鑲嵌52顆漸層彩虹色調的長方形切割微晶玻璃石 藍寶石水晶表底蓋 防水30米，旋入式表冠		
表帶_	折疊式表扣，橡膠表帶備有 13 款顏色可供選擇，包括白色、粉紅色、亮黃色、橙色、紅色、酒紅色、午夜藍色、皇家藍色、卡其綠色、藍綠色、灰色、炭灰色、黑色		